النكتة السوداء في البدن وفي كلامه لف ونشر مرتب
دي اوغلنجغه كودك وكنك كوز • جوانديكت بوراوغل بيره زال
كودك فارسي معناه الطفل الى سن البلوغ واتى بالتركية
مصغر وهو غير جيد فلم يطابق كنك فارسي معناه الغلام
المكتنز اللحم المتعافي واسمه بالعربية العنطنطة جوان فارسي
معناه الشاب والغني بور فارسي معناه الابن وپير
وزال كلاهما فارسيان بمعنى الشيخ والمسن والهرم لكنه جعل
بنا مشي نه فرتوت قوغلد موي • قري بيره زن اي ويل ماه سال
فرتوت فارسي معناه الخرف الذي اختل عقله من الكبر ودموي
فارسي معناه الكهل وهو الذي خطه الشيب بيره زن فارسية
معناها العجوز ويقال لها بالعربية الحيزبون والشهلا
والدردبيس والشهبر فكان الواجب ان يترجمها بقوجه
قري مطلق المرأة ماه فارسي معناه الشهر سال

فارسي

فعلاتن فعلاتن فعلاتن فعلات منفاعلن فعول منفاعلن فعول
رمل اشكل اولدي جونكم بوني جوشنجه بل افندي
نذر استره ستره • قازيغد ستردن
بلكو فسان فسانه مثل قص ستردن
استره ستره فارسيان بمعنى الموسى وهو آلة الحديد
التي يحلق بها الرأس اقام الاول تركيا لاشتهاره عندهم
ستردن فارسي معناه حلق الرأس بالموسى فسان
فارسي معناه المسن وهو ما يسن به الموسى ونحوه وفسانه
فارسي معناه الحكاية والاسطورة وشكل عربي جعله تركيا
لاشتهاره وستودن فارسي معناه العقيم ذكرا كان او انثى
ديدي دكمكه نشاندن دخي صحيغه فشاندن
دخي صيقمغه فشردن دخي طوكمك فردن
نشاندن فارسي معناه الغرس والغرز والنصب فشاندن

Copyright © King Saud University

Created with PDFsharp 1.2.1269-g (www.pdfsharp.com) 1